



LA CASA

ESPACIOS DOMÉSTICOS
MODOS DE HABITAR

ABADA EDITORES

LA CASA

ESPACIOS DOMÉSTICOS MODOS DE HABITAR

II CONGRESO INTERNACIONAL CULTURA Y CIUDAD
GRANADA, 23-25 ENERO 2019



Este Congreso ha contado con una ayuda del Vicerrectorado de Investigación de la Universidad de Granada obtenida en concurrencia competitiva.



UNIVERSIDAD
DE GRANADA

© De los textos, sus autores, 2019

© Abada Editores, s.l., 2019
C/ Gobernador, 18
28014 Madrid
www.abadaeditores.com

Imagen de portada: La cabaña primitiva, frontispicio realizado por Charles-Dominique-Joseph Eisen para el *Essai sur l'architecture* de Marc-Antoine Laugier, edición de 1755
Fuente: ETH-Bibliothek Zürich

Imagen de contraportada: Grabado encabezando el capítulo "Adspetus Incauti Dispendium" del libro de Theodoor Galle *Verdicus Christianus*, 1601
Fuente: Vilnius University Library

ISBN 978-84-17301-24-8
IBIC AMA
Depósito Legal M-607-2019

Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta obra solo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley. Diríjase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos) si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de esta obra (www.conlicencia.com; 917021970).



UNIVERSIDAD
DE GRANADA



Coordinador de la edición

Juan Calatrava Escobar

Equipo Editorial

David Arredondo Garrido
Ana del Cid Mendoza
Francisco A. García Pérez
Agustín Gor Gómez
Marta Rodríguez Iturriaga
María Zurita Elizalde

Diseño de cubierta

Francisco A. García Pérez

II Congreso Internacional Cultura y Ciudad
La Casa. Espacios domésticos, modos de habitar
Granada 23-25 enero 2019

Comisión Organizadora

David Arredondo Garrido
Juan Manuel Barrios Rozúa
Emilio Cachorro Fernández
Juan Calatrava Escobar
Ana del Cid Mendoza
Francisco A. García Pérez
Agustín Gor Gómez
Ricardo Hernández Soriano
Bernardino Líndez Vílchez
Juan Francisco Martínez Benavides
Juan Carlos Reina
Marta Rodríguez Iturriaga
María Zurita Elizalde

Comité Científico

Juan Calatrava Escobar, Universidad de Granada (Presidente)
Tim Benton, The Open University, Reino Unido
Miguel Ángel Chaves, Universidad Complutense de Madrid
María Elena Díez Jorge, Universidad de Granada
Juan Domingo Santos, Universidad de Granada
Carmen Espegel Alonso, Universidad Politécnica de Madrid
Rafael García Quesada, Universidad de Granada
Carlos García Vázquez, Universidad de Sevilla
Fulvio Irace, Politecnico di Milano
Ángeles Layuno, Universidad de Alcalá de Henares
Marta Llorente, Universitat Politècnica de Catalunya
Caroline Maniaque, ENSA Rouen
Mar Loren Méndez, Universidad de Sevilla
Josep Maria Montaner, Universitat Politècnica de Catalunya
Xavier Monteys, Universitat Politècnica de Catalunya
José Morales Sánchez, Universidad de Sevilla
Eduardo Ortiz Moreno, Universidad de Granada
Francisco Peña Fernández, Universidad de Granada
Antonio Pizza, Universitat Politècnica de Catalunya
José Manuel Pozo Municio, Universidad de Navarra
Rafael Reinoso Bellido, Universidad de Granada
José Rosas Vera, Pontificia Universidad Católica, Santiago de Chile
Carlos Sambricio, Universidad Politécnica de Madrid
Margarita Segarra Lagunes, Università degli Studi RomaTre
Marta Sequeira, Universidade de Lisboa
Jorge Torres Cueco, Universitat Politècnica de València
Elisa Valero Ramos, Universidad de Granada

Presentación	XIX
Juan Calatrava	

BLOQUE TEMÁTICO 1

Arquitecturas de la casa: el espacio doméstico a través de la historia

Lo público y lo privado en la forma urbis de Santiago 1910. El espacio doméstico en el Canon Republicano	22
Josep Parcerisa Bundó, José Rosas Vera	
La Alhambra habitada. Experiencias del paisaje desde el espacio arquitectónico..	37
Marta Rodríguez Iturriaga	
Housing and Children: Architectural Models from the Modern Movement	48
Alexandra Alegre	
Högná Sigurðardóttir. La misteriosa marca indeleble del origen	59
Julio Barreno Gutiérrez	
Las casillas de peones camineros y su implantación en la costa del sudeste de España	73
Antonio Burgos Núñez, Juan Carlos Olmo García, Francisco José García Castillo	
El <i>palazzo all'italiana</i>, de la casa del príncipe al principio urbano	82
Michele Giovanni Caja, Maria Pompeiana Iarossi	
The City and the House: Going Back to the Future	95
Antonio Alberto Clemente	
Traditional Urban Housing at Alentejo's "Marble Area"	104
Ana Costa Rosado	
La consolidación del cuarto de baño en las viviendas de la ciudad de São Paulo, Brasil	117
Clarissa de Almeida Paulillo, Tatiana Sakurai	
La cama <i>amueblada</i>: del objeto a la estancia	126
María de Miguel Pastor, Carla Sentieri Omarrementería	

The Spaces, the People and the Ways of Being at Home in the North of Portugal in the 19th Century	136
Alexandra Esteves	
Casa de John Soane en Londres (1792-1827). Luz, iluminación y patrimonio	143
Rosalía Fenutría Aumesquet, José Joaquín Parra Bañón	
Rita Fernández Queimadelos. Los proyectos de viviendas realizados en la DGRD (1943-1946)	154
Paula M. Fernández-Gago Longueira, Eduardo A. Caridad Yáñez	
Arqueología urbana en Barcelona: aproximación a los espacios domésticos entre los siglos IV-VI	167
Francesc Xavier Florensa Puchol	
Memoria e identidad: el espacio de almacenaje en el imaginario doméstico	178
Marta García Carbonero	
Between Doorkeeper Apartments and Housemaid Rooms: Ways of Living in a Changing Lisbon	188
María Assunção Gato, Filipa Ramalhete	
La casa popular de zaguán, patio y corral. Habitabilidad y protección para el siglo XXI	196
Vidal Gómez Martínez, Blanca del Espino Hidalgo, María Teresa Pérez Cano	
Casa en transformación: cocina y tecnología en el siglo XX en Cuenca (Ecuador)	206
María Augusta Hermida, María José Cañar, Guillermo Mauricio Torres	
Granada: la arquitectura doméstica de la ciudad cristiana	218
Carlos Jerez Mir	
Consideraciones históricas sobre la casa tradicional gallega y otras construcciones adjetivas	230
Francisco Xabier Louzao Martínez	
Modern, Rationalist and Mediterranean: Residential Architecture during the Italian Colonization in Libya	236
Andrea Maglio	
El confort en la vivienda canaria: de la arquitectura tradicional a los EECN	250
Eduardo Martín del Toro	
Instalaciones de la casa: el espacio doméstico en el siglo XX en España a través de la tecnología	261
César Martín-Gómez, José Manuel Pozo Municio	
El diedro casa ciudad en la arquitectura nobiliaria de Sevilla: la plaza del Duque	272
Pedro Mena Vega	
Un primer acercamiento a la <i>Quinta Nova da Assunção</i> en Sintra	282
Iván Moure Pazos	

The Construction of “Minho’s” Domestic Space in Portugal’s 18th Century.....	294
Flávia Oliveira	
Arquitectura moderna en la ciudad histórica. Adalberto Libera y la casa Nicoletti (Roma 1932).....	302
Carlos Plaza	
Casa Bellia en Turín: nuevos espacios para la burguesía.....	315
Alice Pozzati	
Live-Work Architecture. Learning from Peripheral Neighborhoods of Rio de Janeiro.....	327
Ana Slade	
The Relationship Between Inhabitants and Vegetation in the Houses of Maceió in the 19th.....	339
Tharcila Maria Soares Leão, Josemary Omena Passos Ferrare, Veronica Robalinho Cavalcanti	
The Home and the World: Domestic Dynamics of the Postwar American Suburban House.....	350
Luísa Sol	
El hogar de Telva. Miradas femeninas al interior doméstico español 1963-1975.....	360
Jorge Tárrago Mingo, Cristina Sunga Zamora	
La casa jesuita en Granada: el Colegio de San Pablo.....	371
María del Carmen Vílchez Lara, Jorge Gabriel Molinero Sánchez	
La habitación en la arquitectura agraria granadina.....	381
Eduardo Zurita Povedano	

BLOQUE TEMÁTICO 2

El proyecto doméstico como núcleo de la modernidad: casa singular y vivienda colectiva, del Movimiento Moderno al siglo XXI

Habitar el arte: la casa del coleccionista como modelo experimental de espacio doméstico.....	394
Ángeles Layuno	
Domesticidad Mediterránea vs. Modernidad americana de Posguerra. Sert y Rudofsky.....	411
Mar Loren-Méndez	
Tradiciones en las políticas de vivienda pública.....	422
Josep Maria Montaner Martorell	

De la Weissenhoff a Oporto, un camino de servicio	430
José Manuel Pozo Municio	
Le Corbusier's <i>Immeuble-villas</i> and an After Lunch Remembrance	441
Marta Sequeira	
Le Corbusier. <i>Une science de logis</i>	454
Jorge Torres Cueco	
La casa productiva. Propuestas para la autosuficiencia alimentaria durante la República de Weimar	470
David Arredondo Garrido	
<i>Modernità y mediterraneità: sincretismo habitacional de Luigi Figini y Gino Pollini</i>	482
Emilio Cachorro Fernández, Cristina Medina Valverde	
El <i>piano Fanfani</i> en Roma: la torre de viviendas y la casa patio	496
Ana del Cid Mendoza	
Feet on the Sand: Living Spaces in Apartment Buildings by the Sea in Maceió, Brazil	510
Camila Antunes de Carvalho Casado, Maria Angélica da Silva	
Atomic-age Housing. The Fallout Shelter in Cold War America	521
Chiara Baglione	
De la manzana a la supermanzana. Recuperación e innovación en la cultura urbanística	531
Raimundo Bambó Naya, Javier Monclús Fraga	
La ventana y el balcón sobre avenida Providencia (1931/1981): evolución y permanencia de la arquitectura doméstica	544
Pedro Bannen Lanata	
Towards the Modern Block: Evolution of an Urban Type in Kay Fisker's Prewar Architecture	554
Guia Baratelli	
La casa en Isle of Wight (1955-1956) de James Gowan, austeridad en la modernidad británica	566
Alicia Cantabella Gallego	
<i>Villeggiatura</i> urbana: una residencia secundaria en el núcleo urbano de São Paulo	576
Sara Caon	
Otriedades en la habitabilidad de un Monterrey moderno: primeros edificios de departamentos como alternativa a la vivienda unifamiliar	586
María de los Ángeles Castillo Soriano, Alberto Canavati Espinosa	
Brutalismo doméstico. Un espacio para la contemplación	597
Rubens Cortés Cano	

La Casa Barata dos Santos como experimento, por Nuno Portas y Nuno Teotónio (1958-1962)	608
Mª Ángeles Domínguez Durán	
Exploraciones cartográficas comparadas de paisajes residenciales: polígonos vs periferias ordinarias	620
Isabel Ezquerro, Carmen Díez-Medina	
The House as Experiment: House in Sesimbra (1960-64) by Portas and Teotónio Pereira	634
Hugo L. Farias	
La piedra en la casa moderna	645
María Ana Ferré Aydos	
Las casas unifamiliares no construidas del programa <i>Case Study Houses</i>	657
Pauline Fonini Felin	
Modern Housing and Duplex Apartments: Study of Discourses and Practices of a Typology	670
Sabrina Fontenele	
Polígonos de vivienda. Relevancia del diagnóstico en la regeneración urbana de espacios libres	681
Sergio García-Pérez, Javier Monclús, Carmen Díez Medina	
A City of Order: on Piccinato's Ataköy	692
Esen Gökçe Özdamar	
Paisaje y ciudad en las viviendas de la Universidad Laboral de Almería	702
José Ramón González González	
La imagen de arquitectura en la construcción del subconsciente colectivo	713
Carlos Gor Gómez	
Prácticas Concretas	725
Pablo Jesús Gutiérrez Calderón	
Tropical and Colonial: Single Houses as a Modern Lab in Angola and Mozambique (1950-1970)	737
Ana Magalhães	
Casa y Monumento: Roma habitada	748
Sergio Martín Blas, Milena Farina	
Las viviendas para empleados realizadas por las grandes empresas en la España de la posguerra	760
Miriam Martín Díaz, Enrique Castaño Perea	
Lecciones de Louis Kahn: la sala y la casa en Rogelio Salmons y Livio Vacchini	771
Clara E. Mejía Vallejo, Ricardo Merí de la Maza	

Interior Biopolitics—Domesticity as Mass Media in the Making of Swedish Social Democracy	783
Carlota Mir	
El arte de lo doméstico. Las casas de Alison y Peter Smithson	795
Carmen Moreno Álvarez, Juan Domingo Santos	
La vivienda colectiva como reactivador de hechos de vida urbana	806
Sebastián Navarrete Michelini	
The Façade as an Interface in the Housing Architecture of Rio de Janeiro: Design Repertoire	819
Mara Oliveira Eskinazi, Pedro Engel Penter	
Manuel Gomes da Costa. La casa algarvia del arquitecto	831
José Joaquín Parra Bañón	
A Wealth of Typological Solutions from the Twenties: Vienna and Frankfurt	842
Alessandro Porotto	
Un pueblo entre los muros de un cortijo	856
Ana Isabel Rodríguez Aguilera	
This House Is Not a Home	872
Ugo Rossi	
Los dibujos de Rafael Leoz sobre vivienda social	883
Jose Antonio Ruiz Suaña, Jesús López Díaz	
La calle sube al edificio. Vivienda en galería en Madrid, 1949-1956	897
María del Pilar Salazar Lozano	
Casas como células. La metáfora biológica y los nuevos hábitats plásticos, 1955-73	908
Massimiliano Savorra	
El hogar que envejece	918
Marta Silveira Peixoto	
Repetition and Geometry: The House of the Painter Zigaina Designed by Giancarlo De Carlo	928
Luisa Smeragliuolo Perrotta	
Plinio Marconi's Public Housing Projects between Innovation and Historical Continuity	938
Simona Talenti, Annarita Teodosio	
Casas patio y bloques: las formas de la vivienda para la ciudad moderna, Arica 1953-73	949
Horacio Enrique Torrent Schneider	

Doméstico y prefabricado: vivienda unifamiliar en Collado Mediano de Alejandro de la Sota	961
Miguel Varela de Ugarte	
Modern Living: Particularities in Rio de Janeiro	971
Denise Vianna Nunes	
Equipando la casa moderna. España, 1927-1936	982
María Villanueva Fernández, Héctor García-Diego Villarías	

BLOQUE TEMÁTICO 3

La vivienda contemporánea desde el punto de vista patrimonial

Un carmen en el barrio del Realejo de Granada	997
Ricardo Hernández Soriano	
T y Block House, dos viviendas en Nueva York	1007
Antonio Álvarez Gil	
Experimentos de casas en el paisaje. Lo cotidiano y lo sublime	1020
Rafael de Lacour	
Cooperativas vecinales para la recuperación patrimonial de barriadas. Sixto (Málaga)	1031
Alberto E. García-Moreno, María José Márquez-Ballesteros, Manuel García-López	
Domesticidades del proyecto social del Régimen a través de los poblados de Bárcena (León)	1043
Jorge Magaz Molina	
La casa como memoria viva: injertos domésticos en ruinas vernáculas	1055
David Ordóñez Castañón, Jesús de los Ojos Moral	
PAX – Patios de la Axerquía. Rehabilitación urbana y de casas-patio con procesos cooperativos	1068
Gaia Redaelli	
La casa contemporánea en el cine: estrategia de difusión y promoción del patrimonio cultural	1080
Iván Rincón Borrego, Eusebio Alonso García	
Rehabitar después de Habitar	1092
Conceição Trigueiros, Mario Saleiro Filho	

BLOQUE TEMÁTICO 4
La casa: mitos, arquetipos, modos de habitar

Notas sobre la casa como jardín.....	1104
Xavier Monteys	
Interiores de exteriores. La otra raíz del habitar.....	1116
José Morales Sánchez	
Género y modos de habitar en la Andalucía del siglo XIX.....	1127
Juan Manuel Barrios Rozúa	
La casa veneciana, desde fuera.....	1139
Francisco A. García Pérez	
Muerte de la ciudad y desintegración de lo urbano. La casa como refugio.....	1151
Juan Carlos Reina Fernández	
The Home and Its Transformations in the Daily Life of a Brazilian Social Housing Complex.....	1164
Fernanda Andrade dos Santos, Eda Maria Góes	
El jardín secreto de Luis Barragán.....	1177
Paloma Baquero Masats, Juan Antonio Serrano García	
A «Part of Sky and a Part of Sea, Even Alone»: Luigi Moretti Villas.....	1189
Gemma Belli	
La cocina como principal motor de cambio en la vivienda moderna y contemporánea.....	1199
Juan Bravo Bravo	
Casa contra arquitectura, Bernard Rudofsky y el “arte de habitar”.....	1212
Alejandro Campos Uribe, Paula Lacomba Montes	
El espacio doméstico en las exposiciones: nuevos conceptos durante la 2ª mitad del s. XX.....	1224
Manuel Carmona García	
La cocina-moderna en la vivienda colectiva española de la primera mitad del siglo XX.....	1236
María Carreiro Otero, Cándido López González	
Espacios de sombra y aire, transiciones en la arquitectura mediterránea.....	1248
Antonio Cayuelas Porras	

Habitar los hospitales: el bienestar más allá del confort	1259
Pilar Chías Navarro, Tomás Abad Balboa	
La cocina genérica: del marco físico a la atmósfera esencial	1272
José Antonio Costela Mellado, Luis Eduardo Iáñez García	
The House of Silence: The Franciscan Dwellings in the Colonial Convents of the North-East of Brazil	1282
Maria Angélica da Silva	
Arquitectura y jardín en la vivienda doméstica española del movimiento moderno	1294
Manuel de Lara Ruiz, Carlos Pesqueira Calvo	
The Italian House vs The American House. Decoration and Life-Style in the 50's...	1309
Elena Dellapiana	
Casas de vidrio – 1950: análisis de cuatro ejemplos coetáneos	1321
Ana Esteban Maluenda, Héctor Navarro Martínez	
Microarquitecturas a medida. Experiencia de arquitectura social	1330
Antonella Falzetti	
The Made-to-Measure House: From an Ideal Home to a Palace Between the 19th and 21st Centuries	1341
Maria Teresa Feraboli	
Holiday Houses in Italy in the 1930s	1351
Adele Fiadino	
Habitar la materia: apilar Cerdeña. Casa de vacaciones en Arzachena, Marco Zanuso	1361
Mario Galiana Liras, Miguel A. Alonso del Val	
1978. La Gran Casa, o sobre el interior en la obra de Enric Miralles	1372
Carolina B. García Estévez	
Donde termina la casa y empieza el cielo	1384
Ubaldo García Torrente	
Green Housing Dream. From Welfare Equality to Deregulation and Desire: Understeshöjden, 1989	1397
Andrea Gimeno Sánchez	
The “Medieval House” of Coimbra: Archeology of Architecture in the Demystification of Archetypes	1407
António Ginja	
La casa de luz tenue. A propósito de Alvar Aalto, Luis Barragán y Antonio Jiménez Torrecillas	1418
José Miguel Gómez Acosta	

Un análisis de la casa excavada-subterránea basado en la Sintaxis Espacial.....	1428
Antonio J. Gómez-Blanco Pontes	
King's Foundation: House, Power and Modernity in King Manuel I's inventory (1522-25).....	1440
Luís Gonçalves Ferreira	
“Raumplan-dwellings”: domesticidad y espacio en proyectos de Sejima-SANAA..	1449
Aida González Llavona	
La casa moderna en Cereté, una lección patrimonial.....	1461
Massimo Leserrí, Merwan Chaverra Suárez	
When a Big House Opens Its Doors: The São Marcos Hospital in Braga (17th-18thCenturies).....	1471
Maria Marta Lobo de Araújo	
El mito de la casa pompeyana entre los siglos XIX y XX.....	1478
Fabio Mangone, Raffaella Russo Spina	
Tiendas de campaña en Marte.....	1493
Josemaría Manzano-Jurado, Santiago Porras Álvarez, Rafael García Quesada	
La casa patio tradicional de la medina marroquí.....	1506
Miguel Martínez-Monedero, Jaime Vergara-Muñoz	
La forma tectónica de la casa: lo ontológico frente a lo representacional.....	1518
Alejandro Muñoz Miranda	
Habitar el cerro: la casa del arquitecto Bruno Violi en Bogotá.....	1530
Serena Orlandi	
Comida a domicilio.....	1541
Nuria Ortigosa Duarte	
Domestic Topographies: The House of Lino Gaspar, Caxias, 1953-1955.....	1551
Maria Rita Pais	
La ritualidad higiénica como domesticación espacial en el arte contemporáneo....	1563
José Luis Panea Fernández	
The Housing General Histories and Classes in Literature.....	1572
Fabrizio Paone	
“Paraísos” en el armario: homosexualidad y negociación doméstica en la California prebélica.....	1587
José Parra-Martínez, María-Elia Gutiérrez-Mozo, Ana-Covadonga Gilsanz-Díaz	

Profundidad espacial. Abriendo el muro. De la habitación sin nombre al jardín de invierno.....	1599
Marta Pérez Rodríguez	
Rooms. Aldo Rossi and the House in Ghiffa: Symbol, Dust and Desire.....	1609
Michelangelo Pivetta, Vincenzo Moschetti	
La colina habitada: características morfológicas y modos de habitar el campo.....	1620
Luigi Ramazzotti	
El <i>studiolo</i> como teatro de la mente.....	1632
Jaime Ramos Alderete, Ana Isabel Santolaria Castellanos	
Modos de habitar en contexto de montaña: la región oriental del Atlas en Marruecos.....	1641
Miguel Reimão Costa, Desidério Batista	
La casa en Santiago de Chile a fines del siglo XVIII: valores materiales y simbólicos.....	1652
Marisol Richter Scheuch	
Hombres de condición inquieta y despegada: el fascinante espectáculo de la precariedad.....	1660
Carmen Rodríguez Pedret	
Maid Rooms and Laundry Sinks Matter: Modern Houses in a Non-modern Context.....	1671
Silvana Rubino	
Inquietante domesticidad.....	1679
Alberto Rubio Garrido	
Houses for Whom? Between the Habitat and the Inhabiting, on Henri Lefebvre's Quest.....	1688
Teresa V. Sá	
Una casa es una «machine de l'émotion».....	1698
Javier Sáez Gastearena	
Espacio doméstico e higiene. Políticas del habitar en Sevilla entre los siglos XIX y XX.....	1710
Victoriano Sainz Gutiérrez	
La vivienda de los fareros, entre la casa y la máquina.....	1720
Santiago Sánchez Beitia, Fernando Acale Sánchez	
Naturalezas en la intimidad; acerca del jardín en los espacios domésticos contemporáneos.....	1732
Juana Sánchez Gómez, Diego Jiménez López, Isabel Jiménez López	
Cármenes, pequeñas historias domésticas.....	1743
Juan Antonio Sánchez Muñoz, Vincent Morales Garoffolo	

Algunas casas modernas: de la caverna al hogar	1755
Rafael Sánchez Sánchez	
Recuerdos de una escalera. Experiencias domésticas desplazadas en la obra de Siza	1764
Juan Antonio Serrano García	
¿No habitar es modo de habitar? Siglos de permanencia de mitos y criminalización	1778
Sonia María Taddei Ferraz, Evelyn Garcia da Cruz, Paula Andréa Santos da Silva	
Tres modos de habitar la casa popular: cereal, vid y olivar	1787
Salvador Ubago Palma	
La expresividad de la racionalidad: La casa estudio para Diego Rivera y Frida Kahlo	1800
Luis Villarreal Ugarte	
Habitar en Iberoamérica	1811
Graciela María Viñuales	

BLOQUE TEMÁTICO 5

Miradas externas: la casa en la pintura, el cine y la literatura

Habitar la aventura: casas de Jules Verne	1824
Juan Calatrava Escobar	
Casas vacías, olvidadas y recordadas: arte, literatura y memoria	1836
Marta Llorente Díaz	
La villa Arpel: machine à habiter, “donde todo se comunica...” (Mon Oncle, J. Tati, 1958)	1850
Antonio Pizza de Nanno	
El relato doméstico desde una estrategia vertical	1855
Agustín Gor Gómez	
Fondos de escena en el cine de Ozu	1868
Carlos Barberá Pastor	
Habitar tras la Transición: los hogares cinematográficos de P. Almodóvar y A. Gómez	1879
Ruth Barranco Raimundo	
Espacios domésticos en transición y la ciudad moderna en Ohayo (1959) de Yasujiro Ozu	1888
Bernardita M. Cubillos Muñoz	

La casa Stahl, una vida de ficción	1898
Daniel Díez Martínez	
Habitaciones para la escritura: el autor y su espacio de trabajo	1909
Tomás García Píriz, F. Javier Castellano Pulido	
Ámbitos privados de la residencia colectiva en el imaginario cinematográfico español	1920
Josefina González Cubero, Alba Zarza Arribas	
Los registros de la luz. Vermeer y Hopper	1929
Luis Eduardo Jáñez García	
Allí reside el tiempo, mi infancia. La cabaña telúrica de Andréi Tarkovski	1940
Alejandro Infantes Pérez, Javier Muñoz Godino	
La casa, la calle y el territorio. Narraciones fotográficas de Guido Guidi	1951
Marco Lecis	
Entre la literatura y el cine. La casa de Sokúrov en <i>El segundo círculo</i>	1961
Pablo López Santana	
Habitar un espacio, contemplar un paisaje: mujer, jardín y arquitectura doméstica en China (desde el siglo X hasta el XVIII)	1972
Antonio Mezcu López	
Registro de una mirada, Cape Cod House	1981
Jorge Gabriel Molinero Sánchez, María del Carmen Vílchez Lara	
La casa como metáfora del viaje. Fotógrafos y arquitectos en Mallorca	1993
María Josep Mulet Gutiérrez, Joan Carles Oliver Torelló, María Sebastián Sebastián	
La mirada indiscreta: la ventana en el cine como generador de emociones	2004
Patricia Pozo Alemán	
El telar es el cuerpo, el cuerpo es la casa	2016
Anita Puig Gómez	
El espacio doméstico en el cine de Jacques Tati: del bloque tradicional a la vivienda sobre ruedas	2024
Helia de San Nicolás Juárez	
Fisonomías arquitectónicas. La mediatización de casas de personalidades en Galicia	2034
Jesús Ángel Sánchez-García	
Mujeres y jardines en la China clásica: espacios domésticos en <i>Sueño en el Pabellón Rojo</i>	2046
Beatriz Valverde Vázquez	
Notas autobiográficas de los autores	2054

Villeggiatura urbana: una residencia secundaria en el núcleo urbano de São Paulo

Urban Villegiature: A Secondary Residence at the Urban Nucleus of São Paulo

Sara Caon

Arquitecta y urbanista, Estudiante de maestría en Arquitectura, Universidade Federal do Rio Grande do Sul, sara.caon@outlook.com

Resumen

En Brasil, es una práctica común la villegiatura, en que los habitantes de las ciudades se dirigen a la playa o campo, en busca de contacto con la naturaleza y como escape del estrés cotidiano. Muchos que tienen esta costumbre, tienen las llamadas segundas residencias, de uso temporal para descanso y placer. En São Paulo, el desplazamiento en dirección a las playas en periodos vacacionales termina siendo de horas de embotellamiento. La llamada Casa de Fin de Semana, proyectada por el arquitecto Angelo Bucci, propone un nuevo modo de vivir temporario: una segunda residencia insertada en el núcleo urbano de São Paulo. Los propietarios, al residir en la misma ciudad, buscan a través de esta alternativa optimizar su tiempo de descanso. El análisis de esta residencia demuestra de que modo la composición responde a esta nueva forma de habitar. Sobre todo, una nueva relación entre costumbres, arquitectura y ciudad es establecida.

Palabras clave: Angelo Bucci, arquitectura brasileña, vivienda contemporánea, residencia secundaria, *villeggiatura*

Bloque temático: El proyecto doméstico como núcleo de la modernidad: casa singular y vivienda colectiva, del Movimiento Moderno al siglo XXI

Abstract

In Brazil, the villegiature practice is common, which the inhabitants of the cities travel to the coast or the countryside, in search of a close contact with nature and as an escape of the daily stress. People that maintain this habit, owns the so-called "secondary residences", which are used temporarily for leisure and rest. In São Paulo, the trips during those periods result in congestion that may last for hours. The house titled Weekend House, designed by the architect Angelo Bucci, proposes a new way of temporary living, a secondary residence inserted in the consolidated urban nucleus of São Paulo. The owners, when residing in the same city, seek to improve their recreational time. The analysis of this residence intends show what way the composition responds to a new way of inhabiting. Above all, a new relationship between habits, architecture, and the city is established.

Keywords: Angelo Bucci, Brazilian architecture, contemporary house, secondary residence, villegiature

Topic: *The domestic project as the heart of modernity: the single, one-off house and collective housing, from the Modern Movement to the 21st century*

Introducción

La *villeggiatura* esta relacionada con una estancia temporal para descanso, ocio y disfrute de la naturaleza. Esta práctica lleva consigo el desplazamiento desde la residencia fija, en la ciudad, para una segunda, normalmente alejada para permanencia estacional.

Se trata de una costumbre secular que la historiografía atribuye generalmente su origen a las antiguas *villas de otium* romanas.¹ Las elites de la época poseían una casa retirada de la ciudad como un local para el relajamiento y práctica de las actividades intelectuales libres de las presiones de la vida urbana. Si por una parte lo rural era asociado al *otium*, lo urbano era al *negotium*.²

En el renacimiento se retoma el concepto romano de *villa de otium*. Según Ambrozio, todo indica que el término *villeggiatura* habría surgido en ese período, el equivalente a *rusticatio*, como *villas* para la temporada de recreo pasada en los campos.³ Palladio describe que la *villa* no era menos útil y confortable que la casa urbana. Al desplazarse para esta, el cuerpo preservaba su salud y el espíritu, libre del ajetreo urbano, se renovaba. Por esa razón, esos lugares dedicados a la contemplación estaban provistos de jardines, fuentes...⁴ y el hecho de no estar limitados por construcciones y vías públicas estaban sujetos a la elección del arquitecto.⁵

Ackerman coloca que la villa tuvo su ideología constante durante los años. Aunque conservadora, limitada en ocasiones al gusto, estaba libre de restricciones de utilidad y productividad, siendo adaptable a los impulsos creativos tanto del dueño como del arquitecto. Sobre todo, la arquitectura de estas reflejaba el status social de sus propietarios, tratándose de un lujo accesible apenas a un grupo privilegiado.⁶

Como afirma Comas, en la modernidad, la villa cayó en desuso, a excepción de Le Corbusier.⁷ Sin embargo, aún era algo perteneciente a la clase dominante. Las atribuciones desde el punto de vista arquitectónico seguían siendo expresadas en una relación de integración del espacio edificado con el paisaje circundante. A ejemplo de la Villa Savoye, se puede decir que no tan solo las ventanas longitudinales de todo el perímetro de la terraza jardín apuntan hacia eso: la estrategia del paseo, de la *promenade architecturale*, promovían la contemplación en diferentes instantes a través del movimiento.

En la actualidad esa costumbre de *villeggiatura* se mantuvo. En Brasil, es común durante el período de vacaciones, finales de semana y/o puentes, que los habitantes de las grandes ciudades se desplacen al litoral o el campo, en busca de un contacto próximo con la naturaleza, como punto de fuga del estrés cotidiano. Aliado a eso, poseen además de su

¹ Pedro Alexandre Guerreiro Martins, "Contributos para uma história do ir à praia em Portugal" (tesina de maestría, Universidade Nova de Lisboa, 2011), 07, <https://run.unl.pt/handle/10362/7093>.

² Nigel Pollard, "Villas", en *A Companion to Roman Italy*, ed. por Alison E. Cooley (West Sussex: John Wiley & Sons, 2016), 341.

³ En nota extraída de: Júlio Ambrózio, "Viagem, turismo, vilegiatura", *GEOUSP – Espaço e Tempo*, n.º 18 (2005): 111.

⁴ James S. Ackerman, *La villa: de la Rome Antique à Le Corbusier* (Paris: Hazan, 1997), 16.

⁵ Rinaldo Ferreira Barbosa, "Explorando as villas de Palladio: uma leitura contemporânea sobre composição arquitetônica" (tesina de maestría, Universidade Federal do Rio Grande do Sul, 2005), 100, <http://hdl.handle.net/10183/6642>.

⁶ Ackerman, *La villa...*, 42.

⁷ En nota extraída de: Carlos Eduardo Comas, "O oásis de Niemeyer: uma vila brasileira dos anos 50", *Revista de Urbanismo e Arquitetura* v. 1, n.º 7 (1999): 35.

residencia habitual, las llamadas residencias secundarias, de uso temporal para placer y descanso, un concepto equivalente al de *villa* aquí tratado.

En São Paulo, el desplazamiento en dirección a las playas de los paulistanos en esos períodos desemboca en horas de congestión. Frente a este contexto, la denominada Casa de Fin de Semana, proyectada en 2010 por Angelo Bucci, es paradigmática al proponer una nueva forma de vivir temporal, una segunda residencia insertada en el núcleo urbano consolidado de São Paulo. Los propietarios buscan por medio de esta alternativa, optimizar su tiempo de recreo, evitando contratiempos con el tránsito.

El análisis de esta residencia pretende investigar de que modo la composición arquitectónica, desde el punto de vista de los elementos de arquitectura, elementos de composición y materialidad, responden a esta nueva forma de habitar. Se trata de una casa contemporánea no solamente respecto al aspecto temporal, si no para establecer una discusión acerca de la resignificación de la práctica de la *villeggiatura*. Sobretudo una nueva relación entre hábitos, arquitectura y ciudad es establecida.

1. Una villa en la ville

Meus amigos partem para as suas férias, cansados de tanto trabalho; de tanta chuva e tanto sol; de tantas notícias ruins; de tantos colegas, chefes e subalternos incompetentes; de tanta luta com os motoristas da contramão; de tanta esperança, de tantas decepções; enfim, cansados, cansados de serem obrigados a viver, numa grande cidade, isto que já está sendo a negação da própria vida.⁸

La escritora Celia Meireles hace una reflexión de los motivos que hace huir a gran parte de la población de la metrópoli en los períodos de vacaciones. Para una destacada consultora de moda, empresaria y periodista brasileña y su esposo, sus anhelos reflejan un nuevo hábito de pensar el hábito de *villeggiatura*: el “cambio de aires” no presupone “negar la propia vida”. Por el contrario, para ellos, el flujo intenso en esos períodos para fuera de la ciudad genera embotellamientos que ya son enfrentados cotidianamente. Los momentos de descanso se vuelven, a su vez, la continuación del estrés diario. En el contraflujo, la ciudad se vacía, y en ella es posible alcanzar el refugio deseado.

De esa premisa, en 2010, el arquitecto Angelo Bucci recibió de parte de una pareja el encargo de proyectar una residencia en medio del centro urbano de São Paulo. El terreno, localizado en una vía local, próximo a la avenida Brigadeiro Faria Lima, dispone de toda la infraestructura, de comercio, servicios y medios de transporte.⁹ El programa solicitado, sin ser necesario contemplar las funciones de una vivienda principal, está abierto a la creatividad tanto de los clientes como del arquitecto, proporcionando una mayor libertad en el acto de proyectar. En este caso, lo que adquiere importancia son los elementos que propician el ocio y el descanso: una piscina, un solárium y un jardín, elementos indispensables para los clientes.

⁸ [Traducción de la autora: Mis amigos salen para sus vacaciones, cansados de tanto trabajo; de tanta lluvia y de tanto sol, de tantas noticias malas; de tantos compañeros, jefes y subalternos incompetentes; de tanta lucha con los conductores de contramano; de tanta esperanza, de tantas decepciones; en fin, cansados, cansados de estar obligados a vivir, en una gran ciudad, esto que ya está siendo la negación de la propia vida]. Cecília Meireles, “Férias na Ilha de Nanja”, en *O que se diz e o que se entende* (Rio de Janeiro: Editora Nova Fronteira, 1980), 27.

⁹ Angelo Bucci, “Fin de semana em el centro: casa de fin de semana em San Pablo”, *Summa+*, n.º 140 (2015): 32.

A diferencia de las condiciones de lugar en que se encuentran las vilas/residências secundarias, de libre implantación, en médio de la frondosa naturaleza de los alrededores, buscando la valorización del paisaje: la Casa de Fin de Semana se depara con un contexto antagónico. Se trata de un terreno en medio de la manzana, de geometría rectangular y de dimensiones 10x25 metros, delimitado en los laterales y en el fondo por muros vecinos y condicionado por las restricciones legales atribuidas al lote urbano. El desafío está no sólo en acomodar el programa excepcional, sino trasponer a este escenario ciudadano las cualidades intrínsecas a la *villeggiatura*.

Ultimamente qualquer lugar, tanto natural, como artificial é entendido como paisagem. A paisagem pode ser projetada, quase se transformando em algo artificial. Quando já não existe meio natural, nem a possibilidade de recriá-lo, cria-se a referência através da abstração ou simbolismo.¹⁰

Bucci remite a este entendimiento al reinventar la topografía existente. Dos volúmenes son colocados paralelos entre sí, transversalmente al terreno y semienterrados: el primero, retranqueado del límite del terreno, generando un espacio de llegada, para resguardo del vehículo; el segundo, en el fondo, ocupando la anchura total y resolviendo las medianeras con el vecino. Ambos configuran un pátio y sus cubiertas se presentan como un relieve figurativo, una recreación de la naturaleza.

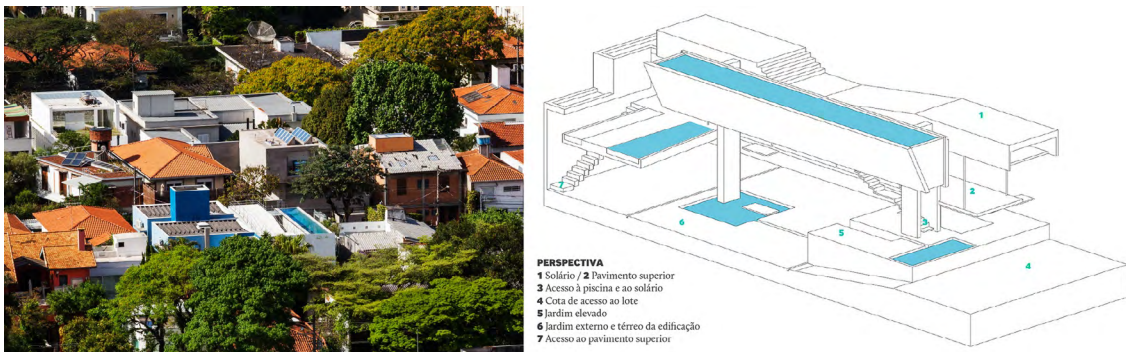


Figura 1: Casa de Fin de Semana, entorno y perspectiva con los elementos principales y accesos

Fuente: Nelson Kon; SPBR arquitetos

Desde el acceso hacia el patio, se desciende medio nivel por una rampa lateral, llevando a lo que remite a una “cueva”. La “cueva” es el acto fundacional, elemento de base, ya anteriormente explorada por el autor en otras obras.¹¹ Con esto se ingresa en un universo completamente distinto y rico espacialmente: un jardín pintoresco se revela totalmente a la par de la perturbadora metrópoli. Bucci propone una naturaleza artificial inscrita en el escenario urbano, a semejanza de un oasis. Las láminas de agua en distintos niveles junto con las

¹⁰ [Traducción de la autora: Últimamente cualquier lugar, tanto natural, como artificial es entendido como paisaje. El paisaje puede ser proyectado, casi transformándose en algo artificial. Cuando ya no existe el médio natural, ni la posibilidad de recrearlo, se crea la referencia a través de la abstracción o del simbolismo]. Dolores Palacios y Mercedes Planelles, “Paisajes – Arquitectura Integrada”, *Revista Via Arquitectura*, n.º 6 (1999): 3, citado en Diego Aníbal Portas, “Estratégias projetuais contemporâneas: sobre a tectônica na arquitetura de São Paulo” (tesina de maestría, Universidade Federal do Rio de Janeiro, 2007), 68, <http://livros01.livrosgratis.com.br/cp036269.pdf>.

¹¹ Cita textual: “La estrategia de la cueva se revela en trabajos topográficos, edificios que parecen continuar el relieve, que se confunden con el suelo [...]. Define espacios exteriores contenidos por la concavidad de lo construido, patios, lugares donde el espacio adquiere forma e identidad”, en Fernando Diez, “La cueva y la nave”, *Summa+ Argentina*, n.º 65 (2004): 77. El autor observa ese recurso siendo utilizado por Bucci en las casas en Ribeirão Preto, Aldeia da Serra y Carapicuíba. Sin embargo, cabe señalar que anteriores a los proyectos mencionados, la Clínica de Psicología (1995) y de Odontología (1998) ya hace alusión a la noción de “cueva”.

gárgolas simulan una cascada. El sonido provocado y la presencia de especies nativas utilizadas en el paisajismo evocan el medio natural.

Esa base configurada por los dos volúmenes parcialmente enterrados sugiere un muro de contención, actuando al mismo tiempo como una geografía artificial. Aunque, acomoda algunos ítems del programa. El primero, conteniendo un área de servicio, completamente oculta compositivamente. Esta fue una estrategia muy utilizada por representantes de la arquitectura moderna brasileña. A ejemplo de Niemeyer, Artigas, Guedes y Mendes da Rocha, algunas funciones que a su entender no valorizaban la composición, eran llevadas al subsuelo.¹² El segundo, en una posición que está a salvo de las miradas de la calle, garantizando la privacidad que contempla los espacios sociales. Los grandes planos de abertura en toda la extensión que se recojen permiten la integración plena con el jardín, convirtiéndose en los tradicionales porches. Como indica Costa y Gonsales, el porche es un elemento enraizado en la cultura brasileña, que definido por la prolongación de la cubierta, era favorable al clima y la manera de vivir en el país, sirviendo como un lugar para el encuentro familiar y provecho de una vida perezosa.¹³



Figura 2: Casa de Fin de Semana, planta baja y vista del patio
Fuente: SPBR arquitetos; Nelson Kon

A pesar de la base delimitando espacios, protagonizan la composición dos sólidos de base rectangular, de proporción estrecha y larga, desvinculados de los límites de la parcela. Estos se tangencian y contrapesan a través de una única fila de pilares. El repertorio desarrollado por los arquitectos modernos brasileños en relación al pilotis resuena en la Casa de Fin de Semana. Los cuerpos elevados, liberan suelo para el jardín. Los pilares, lejos de la esbeltez carioca, poseen grandes dimensiones, aproximándose a la rigidez y tensión paulista. El primero, hueco, enmarca el paso de la escalera, la cual da acceso a la piscina en la cubierta.

La estructura en esta residencia se manifiesta como especulación de un vocabulario estético. Paramás allá de la función de sustentación y de la condición del material, ejerce el papel de definidora de la forma externa. Este aspecto puede ser visto como herencia de la arquitectura

¹² Niemeyer hace uso de esta estrategia en su residencia en Rio de Janeiro (Casa das Canoas, 1953), dejando en el nivel del acceso las funciones sociales y de servicio, mientras que el área íntima fue situada en el subsuelo. En otros proyectos posteriores de arquitectos paulistas representativos, también fue una actitud muy recurrente. Programáticamente, correspondían a los servicios, como son los casos de las residencias: José Bittencourt (1960), de Vilanova Artigas; Antônio de Cunha Lima (1958), de Joaquim Guedes; James King (1972), de Mendes da Rocha. En Maria Luiza Adams Sanvitto, "Brutalismo paulista: uma análise compositiva de residências paulistanas entre 1957 e 1972" (tesina de maestría, Universidade Federal do Rio Grande do Sul, 1994), 75, <http://hdl.handle.net/10183/31976>.

¹³ Ana Elísia Costa y Célia Castro Gonsales, "A persistência do telhado na arquitetura brasileira: a casa moderna", en *Anais de 12º Seminário Docomomo Brasil* (Uberlândia: PPGAU/FAUED/UFU, 2017), 12.

moderna brasileña, tanto de raíz carioca como paulista, que como apunta Comas, «both schools conceived modern architecture to be an inclusive and diverse system based on structure».¹⁴ La, escuela carioca, a partir de la estructura independiente (entendida como el sistema Dom-ino propagado por Le Corbuer), reconociendo y ampliando su repertorio de elementos y alternativas de composición. Ya la escuela paulista, a través de composiciones más rígidas, priorizando la estructura de hormigón armado donde los revestimientos fueron prácticamente despreciados. En esta última, la estructura y la envolvente normalmente se mezclaban, en cuanto que en la primera, actuaban independientemente.¹⁵

El sistema de hilera central em esta *villa* concebida por Bucci puede ser interpretado en términos de Mendes da Rocha como el mínimo de apoyos necesarios. Como también puede decirse que deriva de una solución estructural adoptada anteriormente por Niemeyer, en la casa del baile -obra que integra el conjunto de la Pampulha. O también hasta, de origen *Wrightiana*, en una solución de tronco central, como en el proyecto de las torres de St. Marks. Sin pretensiones de precisar su fuente, que por cierto no es exclusiva, la solución de hilera única de pilares para el arquitecto se aplica y ya viene siendo explorada por él en diversos programas, habiéndola experimentado por primera vez en la Clínica de Psicología (1995), en Orlandia.

En la residência aquí tratada, a diferencia de los casos anteriores, se caracteriza como un exoesqueleto. Los pilares son externos al perímetro de la planta, posibilitando la libre división interna. El sistema estructural funciona como un balancín: a partir de un apoyo central y sustentado por vigas y tirantes, los dos cuerpos (uno albergando el sector íntimo y el otro la piscina), por tener cargas distintas, son posicionados en niveles distintos, actuando como contrapeso.

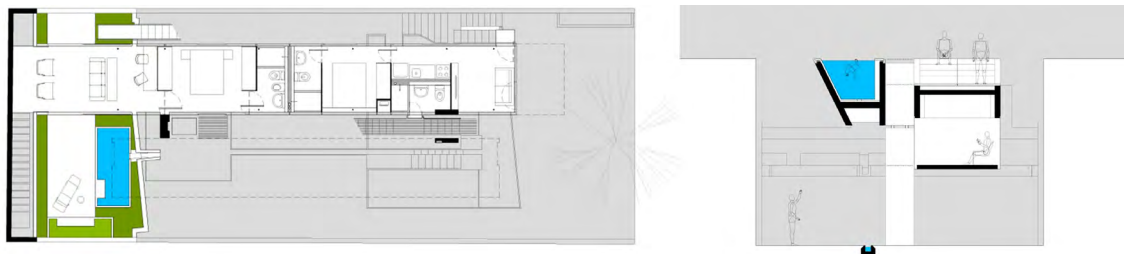


Figura 3: Casa de Fin de Semana, nivel superior y corte transversal
Fuente: SPBR arquitectos

La estructura, mismo siendo realizada en hormigón a la vista, demuestra los avances realizados en la técnica, dada por una superficie pulida y no más rugosa. Las laterales del recinto habitable están configuradas por una superficie acristalada que puede ser vista como una investigación estético-formal: no busca la desmaterialización de la caja compacta, ni enfatizar el sistema constructivo por medio de la translucidez. Por el contrario, a través del control de la opacidad, remite a la noción de muros ciegos. La predominancia de este material en las fachadas laterales posee una estrecha relación funcional, posibilitando el pasaje de luz hacia el ala íntima, pero sin permitir ver y ser visto.

¹⁴ Carlos Eduardo Comas, "The Poetics of Development: Notes on Two Brazilian Schools", en *Latin America in Construction: Architecture 1955-1980*, ed. por Barry Bergdoll (New York: The Museum of Modern Art, 2015), 41.

¹⁵ Comas, "The Poetics of...", 42, 62.

Los muros laterales ciegos, aunque no sean exclusivos de las arquitecturas producidas en São Paulo en las décadas de 1960/70, fueron soluciones comúnmente adoptadas en las casas urbanas como negación del entorno inmediato.¹⁶ En este caso contemporáneo, las partes ciegas fueron mantenidas como principio, aunque no desempeñan la misma función estructural y su expresividad también se distingue. La estructura y su envolvente no se mezclan, actúan de forma autónoma.



Figura 4: Muros ciegos: Residencia del arquitecto (Mendes da Rocha, 1964); Casa de Fin de Semana (Bucci, 2010)
Fuente: Nelson Kon

La cubierta transfigura otra atmosfera y se configura como una quinta fachada. El horizonte está configurado por el *skyline* de la ciudad. El pavimento es de piedras portuguesas. La deformación del plano muestra la intención de una topografía proyectada, dando dinamismo y sirviendo funcionalmente como un solárium.

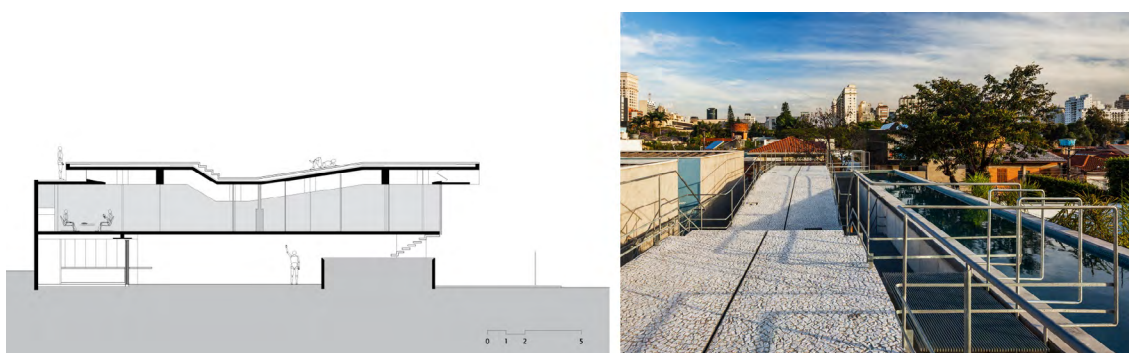


Figura 5: Casa de Fin de Semana, corte longitudinal y vista de la cubierta
Fuente: SPBR arquitetos; Nelson Kon

El sentido de “superficie” se pone en discusión.¹⁷ Como consecuencia de la legislación, la altura máxima permitida para el predio no puede ser superior a seis metros y, la piscina, si fuese excavada en el terreno, sufriría con el sombreado de las edificaciones vecinas. Por

¹⁶ Ruth Verde Zein, “Arquitetura brasileira, escola paulista e as casas de Paulo Mendes da Rocha” (tesina de maestria, Universidade Federal do Rio Grande do Sul, 2000), 37, <http://hdl.handle.net/10183/141857>.

¹⁷ Angelo Bucci, “Imagens em ação”, en *SPBR arquitetos (sitio web)*, 2012, consultado 5 de abril de 2018, <http://www.spbr.arq.br/imagens-em-acao/>.

tanto, el arquitecto sugiere que la superficie no este más en el suelo y si a los seis metros de altura, al sol constante.¹⁸

A partir de eso, la caja de agua como un elemento de arquitectura heredado de la escuela paulista y que en otro momento aparecían de forma literal en la obra del arquitecto, ahora es reinterpretado. El pasar la piscina para la cubierta es como si se imaginase una caja de agua de nuevas proporciones, un volumen que se manifiesta formalmente. El elemento de arquitectura se convierte en un elemento de composición. Bucci, cuestionado por sus clientes por la dificultad de construir una piscina en la cubierta, responde:

Não, é como fazer uma caixa-d'água. Quando a gente imagina uma piscina, pensamos em cavar o chão. Se falamos em caixa-d'água, todos consideram que ela é elevada. Logo, é como se eu sugerisse: vamos nadar na caixa-d'água!¹⁹



Figura 6: Caja de agua: Residência Gerassi (Mendes da Rocha, 1989), Casas Aldeia da Serra y Fin de Semana (Bucci, 2001 y 2010) Fuente: Fernando Stankuns; Nelson Kon

Cuando pensamos la *villeggiatura* en el sentido de movimiento en busca de nuevo ambiente, la Casa de Fim de Semana proporciona un paseo por las diferentes atmósferas, ensayando una *promenade architecturale*. De un nivel semi-enterrado rodeado de vegetación, ascendiendo por la escalera metálica central para la cubierta, la cual se asemeja a la playa y ejerce una función de mirador hacia el entorno; o, entrando en el sector social, subiendo a la terraza-jardín para acceder a las demás dependencias del vivir temporal. De todos modos, incluso en la ciudad, esta no es renegada, su médio es adaptado para generar universos distintos que propician el descanso y el ócio en un mismo lugar.

2. Conclusión

La *villa*/residencia secundaria, dado el perfil de los clientes de la Casa de Fim de Semana, continúa siendo característica de una selecta clase de la sociedad. Al mismo tiempo, surge como una oportunidad de experimentación en el ámbito de la arquitectura, una vez que está libre de las atribuciones de una primera residencia y camina junto a un pensamiento teórico-crítico de arquitecto y de los impulsos criativos de los propietarios.

¹⁸ Angelo Bucci, "Fim de semana...", 32.

¹⁹ [Traducción de la autora: No, es como hacer una caja de agua. Cundo imaginamos una piscina, pensamos em cavar el suelo. Si hablamos de una caja de agua, todos consideran que está elevad. Entonces, es como si yo sugiriese: vamos a nadar em la caja de agua!]. Angelo Bucci en: Francesco Perrotta-Bosch, "É uma piscina. E um jardim", *Revista Projeto Design*, n.º 407 (2014): 52.

Arraigados por la herencia moderna, especialmente la brasileña, y por las especulaciones tanto técnicas como formales, elementos y maneras de componer son reconocidos, asimilados y resignificados. La estructura, incluso actuando independiente del cerramiento, se revela como definidora de la forma externa. Se priorizan materiales con superficies refinadas, industrializadas, que representan el avance de la tecnología y desprecian aumentos. La pavimentación externa en piedra portuguesa, por otro lado, dialoga con la tradición. Elementos de arquitectura al expresarse bajo otra materialidad atribuyen nuevos significados y amplían el repertorio existente.

La estrategia de composición pensada por Bucci transforma las características iniciales del lote urbano, ingeniando una topografía artificial. El artefacto arquitectónico se expresa bajo la severidad paulista que contrasta con el jardín pintoresco, componente clave para el ócio. La composición rígida de un morar urbano, que reniega su entorno, es contrapuesta a la naturaleza ensayada de una *villa* en la *ville*. Se proyectan ambientes que responden a la idea de refugio y proporcionan un nuevo sentido a la práctica de la *villeggiatura*: la compatibilidad entre *otium* y *negotium*.

Bibliografía

- Ackerman, James S. *La villa: de la Rome Antique à Le Corbusier*. Paris: Hazan, 1997.
- Almeida, Marcos Leite. "As casas de Oscar Niemeyer - 1935-1955." Tesina de maestría. Universidade Federal do Rio Grande do Sul, 2005. <http://hdl.handle.net/10183/5252>.
- Ambrózio, Júlio. "Viagem, turismo, vilegiatura". *GEOUSP-Espaço e Tempo*, n.º 18 (2005): 105-113.
- Assis, Lenilton Francisco de. "Turismo de segunda residência: a expressão espacial do fenômeno e as possibilidades de análise geográfica". *Revista Território* ano VII, n.º 11, 12 e 13 (2003): 107-122.
- Barbosa, Rinaldo Ferreira. "Explorando as villas de Palladio: uma leitura contemporânea sobre composição arquitetônica". Tesina de maestría. Universidade Federal do Rio Grande do Sul, 2005. <http://hdl.handle.net/10183/6642>.
- Bucci, Angelo. "Fin de semana en el centro: casa de fin de semana en San Pablo". *Summa+*, n.º 140 (2015): 32-41.
- Bucci, Angelo. "Imagens em ação." *SPBR arquitetos (sitio web)*. Artículo postado en 2012 (consultado 5 de abril de 2018) <http://www.spbr.arq.br/imagens-em-acao/>.
- Comas, Carlos Eduardo. "O oásis de Niemeyer: uma vila brasileira dos anos 50". *Revista de Urbanismo e Arquitetura* v. 1, n.º 7 (1999): 30-37.
- Comas, Carlos Eduardo. "The Poetics of Development: Notes on Two Brazilian Schools". En *Latin America in Construction: Architecture 1955-1980*. Editado por Barry Bergdoll, 41-67. New York: The Museum of Modern Art, 2015.
- Costa, Ana Elísia y Célia Castro Gonsales. "A persistência do telhado na arquitetura brasileira: a casa moderna". En *Anais de 12º Seminário Docomomo Brasil*. Uberlândia: PPGAU/FAUED/UFU, 2017.
- Diez, Fernando. "La cueva y la nave". *Summa+*, n.º 65 (2004): 72-81.

- Frajlich, Rafael Urano. "A piscina e o fim (de semana)". *Revista AU* 29, n.º 240 (2014): 16-23.
- Machado, Carla Guimarães. "Vilegiatura marítima e urbanização litorânea: as transformações no litoral do município de Barra de São Miguel, AL". Tesina de maestría. Universidade Federal de Alagoas, 2016. <http://www.repositorio.ufal.br/handle/riufal/1709>.
- Martins, Pedro Alexandre Guerreiro. "Contributos para uma história do ir à praia em Portugal". Tesina de maestría. Universidade Nova de Lisboa, 2011. <https://run.unl.pt/handle/10362/7093>.
- Meireles, Cecília. "Férias na Ilha de Nanja". En *O que se diz e o que se entende*. Rio de Janeiro: Editora Nova Fronteira, 1980.
- Perrotta-Bosch, Francesco. "É uma piscina. E um jardim". *Revista Projeto Design*, n.º 407 (2014): 48-59.
- Pollard, Nigel. "Villas." En *A Companion to Roman Italy*, editado por Alison Coley, 330-354. West Sussex: John Wiley & Sons, 2016.
- Portas, Diego Aníbal. "Estratégias projetuais contemporâneas: sobre a tectônica na arquitetura de São Paulo". Tesina de maestría. Universidade Federal do Rio de Janeiro, 2007. <http://livros01.livrosgratis.com.br/cp036269.pdf>.
- Sanvitto, Maria Luiza Adams. "Brutalismo paulista: uma análise compositiva de residências paulistanas entre 1957 e 1972". Tesina de maestría. Universidade Federal do Rio Grande do Sul, 1994. <http://hdl.handle.net/10183/31976>.
- s.,a. "Casa de fim de semana em São Paulo". *SPBR arquitetos (sitio web)*. Artículo postado en 2012 (consultado 15 de octubre de 2018). <http://www.spbr.arq.br/portfolio-items/casa-de-fim-de-semana-em-sao-paulo/>.
- Zein, Ruth Verde. "A arquitetura da escola paulista brutalista 1953-1973." Tesis doctoral. Universidade Federal do Rio Grande do Sul, 2005. <http://hdl.handle.net/10183/141857>.
- Zein, Ruth Verde. "Arquitetura brasileira, escola paulista e as casas de Paulo Mendes da Rocha." Tesina de maestría. Universidade Federal do Rio Grande do Sul, 2000. <http://hdl.handle.net/10183/141857>.